



KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI

Bruselj, 20.9.2006
COM(2006) 489 konč.

2006/0173 (CNS)

Predlog

UREDBA SVETA

**o spremembi uredb Sveta (EGS) št. 404/93, (ES) št. 1782/2003
in (ES) št. 247/2006 v zvezi s sektorjem banan**

(predložila Komisija)

{SEK(2006) 1106}
{SEK(2006) 1107}

OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

1. Uvod

Banane Skupnosti predstavljajo samo 16 % celotne oskrbe EU. Proizvajajo jih v štirih najbolj oddaljenih regijah, ki se nahajajo v tropskih ali subtropskih območjih, razen manjših količin (manj kot 2 % od celote), ki so proizvedene na Cipru, v Grčiji in celinski Portugalski.

Februarja 2005 je Komisija po širitvi skupne ureditve trga za banane na deset novih držav članic in pred bistveno spremembo uvoznega režima v obliki sporazumov, ki so bili leta 2001 sklenjeni z Ekvadorjem in Združenimi državami, izdala poročilo o delovanju skupne ureditve trga¹. To je sprožilo obširno razpravo o prihodnosti skupne tržne ureditve, ki je potekala v okviru pričakovanega zaključka kroga pogajanj v Dohi, nove generacije sporazumov o partnerstvu z državami AKP, konca izvzetja banan iz sporazuma „Vse razen orožja“ ter prenovljene politike Unije v odnosu do njenih najbolj oddaljenih regij in programov POSEI, ki so posebej namenjeni podpori kmetijstva v teh regijah².

Na podlagi prvih sklepov te razprave, ki temeljijo na rezultatih neodvisne ocene delovanja skupne tržne ureditve³, se je Komisija oktobra 2005 odločila, da predlaga spremembo notranjih vidikov skupne ureditve trga za banane v letu 2006, zlasti tistih vidikov, ki urejajo dodeljevanje pomoči evropskim proizvajalcem⁴. Ta predlog sprememb prav tako upošteva priporočila Evropskega računskega sodišča iz njegovega Posebnega poročila št. 7/2002 o dobrem finančnem poslovanju skupne ureditve trga za banane⁵. Komisija je v svojem poročilu navedla, da je trdno prepričana o potrebi po izvedbi poglobljenega pregleda programa pomoči za proizvajalce Skupnosti in da poročilo Evropskega računskega sodišča skupaj z drugimi elementi, kot je npr. prehod na uvozni režim po izključno carinski tarifi, predstavlja priložnost za oceno ali celo ponoven pregled ciljev ureditve trga.

V skladu z zavezo k boljši ureditvi⁶ je bila pred pripravo spremembe izvedena analiza gospodarskih, družbenih in okoljskih vidikov težav, povezanih z njenim delovanjem, vključno z javnim posvetovanjem o vrsti možnih sprememb.

2. RAZLOGI ZA SPREMEMBO IN NJENI CILJI

Trenutni program pomoči za proizvajalce banan temelji na načelih, ki so bila za druge skupne tržne ureditve bistveno spremenjena. Proizvajalci so umetno izolirani od tržnih trendov, saj pomoč samodejno izravna spremembe v cenah. Čeprav je pomoč omejena na količino največ 867 500 ton za vse proizvodne regije, proračunske zgornje meje ni. Izračun pomoči, ki temelji na povprečnih cenah v Skupnosti, ne upošteva ustrezno posebnosti vsake posamezne proizvodne regije.

¹ Poročilo Evropskemu parlamentu in Svetu o delovanju skupne ureditve trga za banane, COM(2005) 50, 17.2.2005.

² Uredba (ES) št. 247/2006 z dne 30. januarja 2006 (UL L 42, 14.2.2006, str. 1).

³ Ocena skupne ureditve trga za banane, ki jo je leta 2005 podala COGEA, http://europa.eu.int/comm/agriculture/eval/reports/bananas/index_fr.htm.

⁴ Delovni program Komisije 2006, COM(2005) 531 konč., 25.10.2005.

⁵ UL C 294, 28.11.2002, str. 1.

⁶ Sporočilo o analizi vpliva, COM(2002) 276, 5.6.2002, in Smernice za analizo vpliva, SEC(2005) 791, 15.6.2005.

To ureditev je treba spremeniti glede na glavne politične prednostne naloge, ki so določene v strategijah o trajnostnem razvoju in lizbonski strategiji ter ki so bile prenesene v cilje spremenjene skupne kmetijske politike. Cilji spremembe so naslednji:

- zagotoviti primeren življenjski standard za kmetijsko skupnost v regijah, kjer proizvajajo banane, in hkrati stabilizirati javno porabo;
- prilagoditi režim glavnim načelom spremenjenih skupnih tržnih ureditev – trajnost, konkurenčnost, tržna usmerjenost proizvajalcev – in zagotoviti spoštovanje mednarodnih obveznosti Skupnosti, zlasti pravil WTO;
- ustrezno upoštevati posebnosti proizvodnih regij. Banane so eden izmed glavnih kmetijskih pridelkov nekaterih najbolj oddaljenih regij Unije, zlasti francoskih čezmorskih departmajev Guadeloupe in Martinika, Azorov, Madeire ter Kanarskih otokov, kjer je kmetijska dejavnost otežena zaradi odročnosti, otoškega značaja, majhnosti in težavne topografije teh regij. Lokalna proizvodnja banan je pomemben sestavni del okoljskega, družbenega in gospodarskega ravnovesja v teh regijah.

V skladu z zavezo do boljše ureditve je Komisija ocenila vpliv treh možnih sprememb: „nevezanost“, ki povezuje program pomoči za banane z ločeno shemo enotnega plačila na kmetijo; „memorandum“, ki dobro ustreza predlogu, ki so ga predstavile glavne države proizvajalke; „POSEI“, ki pomoč za proizvajalce banan vključuje v obstoječe programe POSEI za kmetijske sektorje najbolj oddaljenih regij in načrtuje vključitev pomoči v shemo enotnega plačila na kmetijo za kontinentalne proizvodne regije. Iz presoje vpliva lahko ugotovimo, da je možnost POSEI najbolj primerna za doseg zastavljenih ciljev.

V tem smislu Komisija predlaga, da se program pomoči v okviru skupne tržne ureditve ukine in nadomesti z naslednjim: 1) povečanjem proračuna za program POSEI, ki bo postal edini instrument za podporo trga banan v najbolj oddaljenih regijah in 2) vključitvijo regij, ki niso najbolj oddaljene in so proizvajalke banan, v shemo enotnih plačil skupaj s prenosom proračunskih sredstev.

3. PREDLAGANI UKREPI V OKVIRU SPREMENJENE SKUPNE UREDITVE TRGA BANAN

3.1. Pomoč proizvajalcem v najbolj oddaljenih regijah

Naslov III Uredbe Sveta (ES) št. 247/2006 z dne 30. januarja 2006 o posebnih ukrepih za kmetijstvo v najbolj oddaljenih regijah Unije⁷ predvideva vzpostavitev programov podpore Skupnosti za najbolj oddaljene regije, ki vsebujejo posebne ukrepe za podporo lokalnim kmetijskim proizvodnim linijam. Ta instrument se zdi najbolj primeren za podporo proizvodnji banan v posameznih navedenih regijah, saj državam članicam omogoča, da predlagajo ukrepe v okviru svojih celovitih programov podpore, ki upoštevajo regionalne posebnosti.

Predlagano je, da se dodelitev proračunskih sredstev na podlagi naslova III Uredbe (ES) št. 247/2006 poveča za skupni znesek v višini 278,8 milijona EUR, tako da bi bila podpora Skupnosti za proizvajalce banan od 1. januarja 2007 v celoti vključena v te programe, s čimer bi bila povečana skladnost strategij za podporo kmetijski proizvodnji v teh regijah.

⁷ UL L 42, 14.2.2006, str. 1. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 318/2006 (UL L 58, 28.2.2006, str. 1).

3.2. Pomoč proizvajalcem v drugih regijah, kjer proizvajajo banane

V zvezi s proizvodnjo banan v Skupnosti, ki ne poteka v najbolj oddaljenih regijah (v Grčiji, celinski Portugalski in na Cipru), poseben program pomoči za banane glede na njen majhen odstotek v skupni proizvodnji Skupnosti ni več potreben.

Predlagano je, da se omogoči prehod s podpore za proizvodnjo na podporo proizvajalcem tako, da se ukine obstoječi program nadomestne pomoči za banane in se ga vključi v shemo enotnih plačil, ustanovljeno z Uredbo Sveta (ES) št. 1782/2003 z dne 29. septembra 2003⁸. Države članice bodo določile referenčne zneske in upravičene hektarje v skladu s shemo enotnih plačil na podlagi reprezentativnega obdobja, primerne za trg za banane, ustreznih ciljev in nediskriminacijskih meril. Predlagano je, da se nacionalne zgornje meje za Grčijo in Portugalsko⁹ zvišajo za 1,1 milijona EUR oziroma 0,1 milijona EUR. Za izvajanje sheme enotnih plačil na Cipru od leta 2009 je predlagan dodaten proračun v višini 3,4 milijona EUR, prilagojen glede na shemo prirastka, ki se uporablja za nove države članice. Proračunski podatki so navedeni v nadaljnjem besedilu.

3.3. Organizacije proizvajalcev

Cilj obstoječe ureditve je bil oblikovati organizacije proizvajalcev, v katere bi se lahko včlanilo kar največ proizvajalcev, in omejiti plačila nadomestne pomoči proizvajalcem, ki so člani priznanih organizacij proizvajalcev. Prvi cilj ureditve je bil izpolnjen, saj je velika večina proizvajalcev Skupnosti zdaj včlanjena v organizacije proizvajalcev. Drugi cilj je nebitven, saj bo program nadomestne pomoči ukinjen.

Zato se predlaga, da se pravil o organizacijah proizvajalcev ne ohranja več na ravni Skupnosti, temveč se prepusti državam članicam, da po potrebi neodvisno sprejmejo ta pravila, prilagojena posebnim okoliščinam na njihovih ozemljih. Skladno s tem se predlaga ukinitve programa, ki zagotavlja pomoč za spodbujanje ustanavljanja in upravnega delovanja organizacij proizvajalcev. Vendar se zaradi pravne varnosti in legitimnih pričakovanj zagotovi nadaljnja izplačila te pomoči organizacijam proizvajalcev, ki so bile nedavno priznane in že prejemajo to pomoč.

3.4. Neveljavne določbe

Predlaga se črtanje številnih preteklih ali neveljavnih določb iz Uredbe (EGS) št. 404/93, zlasti v zvezi s trgovanjem s tretjimi državami pred začetkom veljavnosti uvoznega režima po izključno carinski tarifi¹⁰, programi za razvoj podeželja za regije, kjer proizvajajo banane, in preteklimi določbami o poročanju.

4. SPREMLJANJE IN VREDNOTENJE

Poročilo Evropskemu parlamentu in Svetu o izvajanju programov POSEI je predvideno v letu 2009. Omogočilo bo možnost poglobljene analize učinkovitosti in ustreznosti instrumenta POSEI, ki bo na podlagi tega predloga sedaj vključevala sektor banan v glavnih proizvodnih

⁸ UL L 270, 21.10.2003, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 319/2006 (UL L 58, 28.2.2006, str. 32).

⁹ Priloga VIII k Uredbi Sveta (ES) št. 1782/2003.

¹⁰ Uredba (ES) št. 1964/2005 (UL L 316, 2.12.2005, str. 1).

območjih. Njene ugotovitve bodo obravnavale vprašanje ravnotežja med različnimi ukrepi z vidika zasledovanih ciljev. Če pride do bistvenih sprememb ekonomskih razmer, ki vplivajo na preživetje v najbolj oddaljenih regijah, Komisija poročilo predloži prej.

5. VPLIV PREDLOGA NA PRORAČUN

Finančni okvir, vključen v predlog, temelji na povprečni pomoči, ki je bila izplačana proizvajalcem banan v obdobju med 2000–2002. To obdobje ustreza referenčnemu obdobju, ki je bilo uporabljeno za izračun finančnih okvirov za spremembi SKP za leti 2003 in 2004. Iz tega izhajajoči finančni okvir znaša 280 milijonov EUR za vse države članice proizvajalke, razen Cipra. Predlagano je, da se ta znesek razdeli med države članice z uporabo enake odstotne razdelitve kot za leto 2000, s čimer se upošteva zahteva držav članic proizvajalk, ki so jo navedle v svojem memorandumu z dne 20. septembra 2005 in v skupnem stališču z dne 22. maja 2006: Španija 50,4 %, Francija 46,1 %, Portugalska 3,1 %, Grčija 0,4 %. Iz tega sledi:

- a) Finančnim načrtom za programe POSEI se dodajo naslednji zneski:

milijonov EUR

	Proračunsko leto 2008 in nadaljnja leta
Francoski čezmorski departmaji	+129,1
Azori in Madeira	+8,6
Kanarski otoki	+141,1
<i>SKUPNO povečanje POSEI</i>	<i>278,8</i>

- b) Nacionalne zgornje meje za Grčijo in Portugalsko, ki so navedene v členu 41 Uredbe (ES) št. 1782/2003 (Priloga VIII), se povečajo za 1,1 milijona EUR oziroma 0,1 milijona EUR za leto 2007 in nadaljnja leta;

Kar zadeva Ciper, kjer proizvajalci banan trenutno prejemajo podporo v okviru sheme enotnih plačil (SAPS), se predlaga, da se proračunska sredstva v višini 3,4 milijona EUR dodajo nacionalni zgornji meji, navedeni v členu 71c Uredbe (ES) št. 1782/ 2003 (Priloga VIIIa), kije prilagojena glede na shemo prirastka, ki se uporablja za nove države članice:

PRILOGA VIIIa
Nacionalne zgornje meje iz člena 71c

EUR '000

Koledarsko leto	Češka	Estonija	Ciper	Latvija	Litva	Madžarska	Malta	Poljska	Slovenija	Slovaška
2005										
2006										
2007			+1 360							
2008			+1 700							
2009			+2 040							
2010			+2 380							
2011			+2 720							
2012			+3 060							
Nadaljnja leta			+3 400							

Celotni znesek pomoči v višini 3,4 milijona je bil izračunan na podlagi povprečne proizvodnje banan na Cipru v obdobju med 2000–2002 in na podlagi povprečne pomoči za banane, ki je bila izplačana proizvajalcem EU v istem obdobju.

Predlog

UREDBA SVETA

**o spremembi uredb Sveta (EGS) št. 404/93, (ES) št. 1782/2003
in (ES) št. 247/2006 v zvezi s sektorjem banan**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 37 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije¹¹,

ob upoštevanju mnenja Evropskega parlamenta¹²,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Trenutno je režim za sektor banan opredeljen v Uredbi Sveta (EGS) št. 404/93 z dne 13. februarja 1993 o skupni ureditvi trga za banane¹³. Zlasti program pomoči za proizvajalce banan temelji na načelih, ki so bila za druge skupne tržne ureditve bistveno spremenjena. Zaradi uspešnejše zagotovitve primerne življenjskega standarda kmetijske skupnosti v regijah, kjer proizvajajo banane, zaradi boljše dodelitev sredstev za doseg tržne usmerjenosti proizvajalcev, zaradi stabilizacije izdatkov, zaradi zagotovitve spoštovanja mednarodnih obveznosti Skupnosti, zaradi ustreznega upoštevanja posebnosti proizvodnih območij, zaradi poenostavitve upravljanja režima in prilagoditve režima načelom spremenjenih skupnih tržnih ureditev je treba ta režim izboljšati.
- (2) Spremembe morajo upoštevati razvoj in možni razvoj režima, ki ureja uvoz banan, proizvedenih v tretjih državah, v Skupnost, zlasti prehod s sistema, ki ga urejajo tarifne kvote, na sistem, ki ga trenutno ureja uvozni režim po izključno carinski tarifi in za katerega se uporablja samo preferencialna kvota za banane, proizvedene v državah AKP.
- (3) Banane so eden izmed glavnih kmetijskih pridelkov nekaterih najbolj oddaljenih regij, zlasti francoskih čezmorskih departmajev Guadeloupe in Martinika, Azorov, Madeire in Kanarskih otokov. Proizvodnjo banan ovira zlasti odročnost, otoški značaj, majhnost in težavna topografija teh regij. Lokalna proizvodnja banan je pomemben sestavni del okoljskega, družbenega in gospodarskega ravnovesja podeželskih območij v teh regijah.

¹¹ UL C ..., ..., str.

¹² UL C ..., ..., str.

¹³ UL L 47, 25.2.1993, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Aktom o pristopu 2003.

- (4) Veljavni sistem Skupnosti za nadomestno pomoč za banane iz naslova III Uredbe (EGS) št. 404/93 ne upošteva ustrezno lokalnih posebnosti proizvodnje v posameznih navedenih najbolj oddaljenih regijah. Zato je treba določiti ukrepe za prekinitev plačevanja obstoječe nadomestne pomoči za banane navedenim regijam, kar bi omogočilo vključitev proizvodnje banan v programe podpore. Zato je primerno poiskati boljši instrument, ki bo podprl proizvodnjo banan v navedenih regijah.
- (5) Naslov III Uredbe Sveta (ES) št. 247/2006 z dne 30. januarja 2006 o posebnih ukrepih za kmetijstvo v najbolj oddaljenih regijah Unije¹⁴ predvideva vzpostavitev programov podpore Skupnosti za najbolj oddaljene regije in vsebuje posebne ukrepe za podporo lokalnim kmetijskim proizvodnim linijam. Ta uredba predvideva ponovni pregled najpozneje do 31. decembra 2009. Če pride do bistvenih sprememb ekonomskih razmer, ki vplivajo na preživetje v najbolj oddaljenih regijah, Komisija poroči predloži prej. Ta instrument se zdi najbolj prilagojen podpori proizvodnje banan v vsaki posamezni regiji, saj omogoča prilagodljivost in decentralizacijo mehanizmov za podporo proizvodnje banan. Možnost vključitve pomoči za banane v te programe podpore mora povečati skladnost strategij za podporo kmetijski proizvodnji v teh regijah.
- (6) Dodelitev proračunskih sredstev na podlagi naslova III Uredbe (ES) št. 247/2006 je treba ustrezno povišati.
- (7) V zvezi s proizvodnjo banan v Skupnosti, ki ne poteka v najbolj oddaljenih regijah, poseben program pomoči za banane glede na njen majhen odstotek v skupni proizvodnji Skupnosti ni več potreben.
- (8) Uredba Sveta (ES) št. 1782/2003 z dne 29. septembra 2003 o skupnih pravilih za sheme neposrednih podpor v okviru skupne kmetijske politike in o uvedbi nekaterih shem podpor za kmete ter o spremembi nekaterih uredb¹⁵ predvideva sistem nevezane dohodkovne podpore za kmetije (v nadaljnjem besedilu „shema enotnih plačil“). Namen tega sistema je bil zagotoviti prehod s podpore proizvodnje na podporo proizvajalcev.
- (9) Za zagotovitev doslednosti je primerno, da se obstoječi program nadomestne pomoči za banane ukine in vključi v shemo enotnih plačil. V ta namen je treba nadomestno pomoč za banane vključiti v seznam neposrednih plačil v skladu s shemo enotnih plačil iz člena 33 Uredbe (ES) št. 1782/2003. Države članice morajo določiti referenčne zneske in upravičene hektarje v skladu s shemo enotnih plačil na podlagi reprezentativnega obdobja, primerne za trg banan, ustreznih ciljev in nediskriminacijskih meril. Območja, zasajena z bananami, ne smejo biti izključena, ker bi bila obravnavana kot trajni nasadi. Nacionalne zgornje meje je treba ustrezno spremeniti. Prav tako je treba zagotoviti, da Komisija sprejme podrobna pravila in vse potrebne prehodne ukrepe.
- (10) Naslov II Uredbe (ES) št. 404/93 določa organizacije proizvajalcev in mehanizme za koncentracijo. V zvezi z organizacijami proizvajalcev je bil namen obstoječe ureditve

¹⁴ UL L 42, 14.2.2006, str. 1. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 318/2006 (UL L 58, 28.2.2006, str. 1).

¹⁵ UL L 270, 21.10.2003, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 319/2006 (UL L 58, 28.2.2006, str. 32).

oblikovati take organizacije, v katere se lahko včlani kar največ proizvajalcev, in omejiti plačilo nadomestne pomoči proizvajalcem, ki so člani priznanih organizacij proizvajalcev.

- (11) Prvi cilj ureditve je bil izpolnjen, saj je velika večina proizvajalcev Skupnosti zdaj včlanjena v organizacije proizvajalcev. Drugi cilj je nebistven, saj bo program nadomestne pomoči ukinjen. Zato ni več potrebno ohranjati pravil o organizacijah proizvajalcev na ravni Skupnosti, temveč se prepusti državam članicam, da po potrebi neodvisno sprejmejo taka pravila, prilagojena posebnim okoliščinam na njihovih ozemljih.
- (12) Program, ki zagotavlja pomoč za spodbujanje ustanavljanja in upravnega delovanja organizacij proizvajalcev, se zato ukine. Vendar se zaradi pravne varnosti in legitimnih pričakovanj zagotovi nadaljnja plačila te pomoči organizacijam proizvajalcev, ki so bile nedavno priznane in že prejemale to pomoč.
- (13) Določbe za priznanje in delovanje skupin, ki zajemajo eno ali več gospodarskih dejavnosti, povezanih s proizvodnjo, trženjem ali predelavo banan, se v praksi niso uporabljale. Zato se črtajo.
- (14) Zaradi sprememb režima za banane ni več potreben ločen upravljalni odbor za banane. Namesto tega se ustrezno uporablja Upravljalni odbor za sveže sadje in zelenjavo, ustanovljen z Uredbo Sveta (ES) št. 2200/96 z dne 28. oktobra 1996 o skupni ureditvi trga za sadje in zelenjavo¹⁶.
- (15) Nekatere določbe iz Uredbe (ES) št. 404/93 so zastarele in jih je zaradi jasnosti treba razveljaviti.
- (16) Uredbe (EGS) št. 404/93, (ES) št. 1782/2003 in (ES) št. 247/2006 je zato treba ustrezno spremeniti.
- (17) Treba je zagotoviti, da Komisija sprejme vsa potrebna podrobna pravila za izvajanje sprememb, ki jih predvideva ta uredba, in prehodnih ukrepov, potrebnih za prehod z obstoječih ureditev na ureditve, ki jih določa ta uredba.
- (18) Da se trenutni program pomoči za banane ne bi nepotrebno podaljševal ter zaradi enostavnega in učinkovitega upravljanja, se spremembe, predvidene v tej uredbi, začnejo uporabljati takoj, ko je to mogoče, tj. od tržnega leta 2007 za banane –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1 **Spremembe Uredbe (EGS) št. 404/93**

Uredba (EGS) št. 404/93 se spremeni:

- 1) Naslova II in III, členi 16 do 20, odstavek 2 člena 21, člen 25 in členi 30 do 32 se črtajo.

¹⁶ UL L 297, 21.11.1996, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 6/2005 (UL L 2, 5.1.2005, str. 3).

- 2) V členu 27 se odstavek 1 nadomesti z:
- „1. Komisiji pomaga Upravljalni odbor za sveže sadje in zelenjavo iz člena 46(1) Uredbe (EGS) št. 2200/96.
- 1a. Sklicevanja na Upravljalni odbor za banane se štejejo za sklicevanja na odbor iz odstavka 1.“

- 3) Člen 29 se nadomesti z:

„Člen 29

Države članice Komisiji posredujejo podatke, ki jih ta potrebuje za izvajanje te uredbe.“

- 4) Vstavi se naslednji člen 29a:

„Člen 29a

Podrobna pravila za uporabo te uredbe se sprejmejo v skladu s postopkom iz člena 27(2).“

Člen 2

Spremembe Uredbe (ES) št. 1782/2003

Uredba (ES) št. 1782/2003 se spremeni:

- 1) V členu 33(1) se točka a) nadomesti z:
- „a) odobreno jim je bilo plačilo v referenčnem obdobju, navedenem v členu 38, v okviru vsaj enega od programov podpore iz Priloge VI ali, za oljčno olje, v tržnih letih, navedenih v drugem pododstavku člena 37(1) ali, za sladkorno peso, sladkorni trs in cikorijo, če so prejeli tržno podporo v reprezentativnem obdobju, navedenem v točki K Priloge VII ali, za banane, če so prejeli nadomestilo za izgubo dohodka v reprezentativnem obdobju, navedenem v točki L Priloge VII.“
- 2) V členu 37(1) se doda naslednji pododstavek:
- „Referenčni znesek za banane se izračuna in prilagodi v skladu s točko L Priloge VII.“;
- 3) V členu 40 se odstavek 2 nadomesti z:
- „2. Če so celotno referenčno obdobje prizadeli višja sila ali izredne razmere, država članica izračuna referenčni znesek na podlagi obdobja med leti 1997 in 1999 oziroma za sladkorno peso, sladkorni trs in cikorijo na podlagi najbližjega tržnega leta pred reprezentativnim obdobjem, ki se izbere v skladu s točko K Priloge VII, ali za banane na podlagi najbližjega tržnega leta pred reprezentativnim obdobjem, izbranim v skladu s točko L Priloge VII. V tem primeru se smiselno uporablja odstavek 1.“

- 4) V členu 43(2) se točka a) nadomesti z:
- „a) za krompirjev škrob, posušeno krmo, semena, oljčne nasade in pomoči za tobak, navedene v Prilogi VII, število hektarjev, za proizvodnjo katerih je bila odobrena pomoč v referenčnem obdobju, kot je izračunano v točkah B, D, F, H, I Priloge VII, za sladkorno peso, sladkorni trs in cikorijo število hektarjev, kot je izračunano v skladu s točko 4 točke K Priloge, in za banane število hektarjev, kot je izračunano v skladu s točko L Priloge;“;
- 5) V členu 44(2) se drugi pododstavek nadomesti z:
- „Upravičen hektar pomeni tudi območja, zasajena s hmeljem ali bananami ali tista, ki morajo začasno počivati, oziroma območja, kot je izračunano v drugem pododstavku točke H Priloge VII, zasajena z oljčnimi drevesi pred 1. majem 1998, razen za Ciper in Malto, za katera se uporablja datum 31. december 2001, ali območja, zasajena z novimi oljčnimi drevesi, ki nadomestijo obstoječa oljčna drevesa, ali območja, zasajena z oljčnimi drevesi v okviru odobrenih shem sajenja, ki so vpisane v geografski informacijski sistem.“;
- 6) V členu 51 se točka a) nadomesti z:
- „a) trajni nasadi, razen oljčnih dreves, posajenih pred 1. majem 1998, razen za Ciper in Malto, za katera se uporablja datum 31. december 2001, ali novih oljčnih dreves, ki nadomestijo obstoječa oljčna drevesa, ali oljčnih dreves v okviru odobrenih shem sajenja, ki so vpisane v geografski informacijski sistem, oziroma hmelja ali banan;“;
- 7) V členu 145 se za točko d)b vstavi naslednja točka:
- „d)c) podrobna pravila, ki se nanašajo na vključitev pomoči za banane v shemo enotnih plačil.“;
- 8) Člen 155 se nadomesti z:

„Člen 155

Druge prehodne določbe

Nadaljnji ukrepi za pospešitev prehoda z ureditev, določenih v uredbah iz členov 152 in 153, Uredbi (ES) št. 1260/2001 in Uredbi Sveta (EGS) št. 404/93*, na ureditve, ki jih določa ta uredba, predvsem tiste, ki se nanašajo na uporabo členov 4 in 5 ter Priloge k Uredbi (ES) št. 1259/1999 in člena 6 Uredbe (ES) št. 1251/1999, kot tudi z določb, povezanih z načrti za izboljšanje iz Uredbe (EGS) št. 1035/72 na določbe, navedene v členih 83 do 87 te uredbe, se sprejmejo v skladu s postopkom iz člena 144(2) te uredbe. Uredbe in členi, navedeni v členih 152 in 153, se še naprej uporabljajo za določitev referenčnih zneskov iz Priloge VII.

* UL L 47, 25.2.1993, str. 1.“;

- 9) Priloge so spremenjene v skladu s Prilogo k tej Uredbi.

Člen 3
Sprememba Uredbe (ES) št. 247/2006

Uredba (ES) št. 247/2006 se spremeni:

1) V členu 23 se odstavek 2 nadomesti z:

„2. Skupnost financira ukrepe iz naslovov II in III te uredbe do najvišjega letnega zneska na naslednji način:

v milijonih EUR

	Proračunsko leto 2007	Proračunsko leto 2008	Proračunsko leto 2009	Proračunsko leto 2010 in nadaljnja leta
Francoski čezmorski departmaji:	126,6	262,6	269,4	273
Azori in Madeira	77,9	86,6	86,7	86,8
Kanarski otoki	127,3	268,4	268,4	268,4

2) Člen 28(3) se nadomesti z:

„3. Najpozneje do 31. decembra 2009 in nato vsakih pet let Komisija predloži Evropskemu parlamentu in Svetu splošno poročilo, iz katerega je razviden učinek ukrepov, sprejetih na podlagi te uredbe, vključno z ukrepi v sektorju banan, s primernimi predlogi, kjer je to ustrezno.“

3) V členu 30 se doda naslednji odstavek:

„V skladu z enakim postopkom lahko Komisija prav tako sprejme ukrepe za učinkovit prehod z ureditev, ki jih določa Uredba Sveta (EGS) št. 404/93*, na ureditve, ki jih uvaja ta uredba.

* UL L 47, 25.2.1993, str. 1.“

Člen 4
Prehodni ukrepi

1. Ne glede na točko (1) člena 1 te uredbe države članice še naprej uporabljajo člene 5, 6 in 25(2) Uredbe (EGS) št. 404/93 za organizacije proizvajalcev, ki so jih priznale najpozneje do 31. decembra 2006 in katerim je bila pred tem datumom že izplačana pomoč v skladu s členom 6(2) navedene uredbe.
2. Podrobna pravila za izvajanje odstavka 1 se sprejmejo v skladu s postopki, določenimi v členu 27(2) Uredbe (EGS) št. 404/93.

Člen 5
Začetek veljavnosti in uporaba

Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 1. januarja 2007.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju,

Za Svet
Predsednik

PRILOGA

Priloge k Uredbi (ES) št. 1782/2003 se spremenijo:

1) V Prilogi I se črta vrstica v zvezi z bananami;

2) Prilogi VI se doda naslednja vrstica:

„Banane	Člen 12 Uredbe (EGS) št. 404/93	Nadomestilo za izgubo dohodka“;
---------	---------------------------------	---------------------------------

3) Prilogi VII se doda naslednja točka:

„L. Banane

Države članice določijo znesek, ki se vključi v referenčni znesek za vsakega posameznega kmeta na podlagi naslednjih objektivnih in nediskriminacijskih meril:

- količine banan, ki jo zadevni kmet proda in za katero je bilo v skladu s členom 12 Uredbe (EGS) št. 404/93 plačano nadomestilo za izgubo dohodka med reprezentativnim obdobjem v tržnih letih 2000 do 2005,
- območij, na katerih so bile banane iz prve alinee proizvedene, in
- znesek nadomestila za izgubo dohodka, ki je bil izplačan kmetu med obdobjem iz prve alinee.

Države članice izračunajo upravičene hektarje iz člena 43(2) te uredbe na podlagi objektivnih in nediskriminacijskih meril, npr. območij iz druge alinee prvega odstavka.“;

4) Prilogi VIII in VIIIa se nadomestita z :

„PRILOGA VIII
Nacionalne zgornje meje iz člena 41

EUR '000

Država članica	Leto 2005	Leto 2006	Leto 2007	Leto 2008	Leto 2009	Leto 2010 in nadaljnja leta
Belgija	411 053	58 0376	59 3395	606 935	614 179	611 805
Danska	943 369	1 015 479	1 021 296	1 027 278	1 030 478	1 030 478
Nemčija	5 148 003	5 647 175	5 695 607	5 744 240	5 770 254	5 774 254
Grčija	838 289	2 143 603	2 171 217	2 175 731	2 178 146	1 988 815
Španija	3 266 092	4 635 365	4 649 913	4 664 087	4 671 669	4 673 546
Francija	7 199 000	8 236 045	8282 938	8 330 205	8 355 488	8 363 488
Irska	1 260 142	1 335 311	1 337 919	1 340 752	1 342 268	134 0521
Italija	2 539 000	3 791 893	3 813 520	3 835 663	3 847 508	3 869 053
Luksemburg	33 414	36 602	37 051	37 051	37 051	37 051
Nizozemska	386 586	428 329	833 858	846 389	853 090	853 090
Avstrija	613 000	633 577	737 093	742 610	745 561	744 955
Portugalska	452 000	504 287	571 377	572 368	572 898	572 594
Finska	467 000	561 956	563 613	565 690	566 801	565 520
Švedska	637 388	670 917	755 045	760 281	763 082	763 082
Združeno kraljestvo	3 697 528	3 944 745	3 960 986	3 977 175	3 985 834	3 975 849

PRILOGA VIIIa
Nacionalne zgornje meje iz člena 71(c)

EUR '000

Koledarsko leto	Češka	Estonija	Ciper	Latvija	Litva	Madžarska	Malta	Poljska	Slovenija	Slovaška
2005	228 800	23 400	8 900	33 900	92 000	350 800	670	724 600	35 800	97 700
2006	294 551	27 300	12 500	43 819	113 847	446 305	830	980 835	44 184	127 213
2007	377 919	40 400	17 660	60 764	154 912	540 286	1 640	1 263 706	58 958	161 362
2008	469 986	50 500	22 100	75 610	193 076	672 765	2 050	1 572 577	73 533	200 912
2009	559 145	60 500	26 540	90 016	230 560	802 610	2 460	1 870 392	87 840	238 989
2010	644 745	70 600	30 980	10 3916	267 260	929 210	2 870	2 155 492	101 840	275 489
2011	730 445	80 700	35 420	117 816	303 960	1 055 910	3 280	2 440 492	115 840	312 089
2012	816 045	90 800	39 860	131 716	340 660	1 182 510	3 690	2 725 592	129 840	348 589
Nadaljnja leta	901 745	100 900	44 300	145 616	377 360	1 309 210	4 100	3 010 692	143 940	385 189

“.

FINANČNI IZKAZ		Fichefin/06/21515 6.153.2006.1			
		DATUM: 29. 6. 2006			
1. PRORAČUNSKA POSTAVKA: (nomenklatura 2007) 05 03 01 05 03 02 30 05 03 02 50		ODOBRENA PRORAČUNSKA SREDSTVA: PDB 2007 30 709 mio EUR 265 mio EUR 159 mio EUR			
2. NAZIV: Uredba Sveta o spremembi uredb (EGS) št. 404/93, (ES) št. 1782/2003 in (ES) št. 247/2006 v zvezi s sektorjem banan					
3. PRAVNA PODLAGA: Člen 36, 27 in 299(2) Pogodbe					
4. CILJI: V skladu s spremenjeno skupno kmetijsko politiko je cilj tega predloga: – zagotoviti boljši življenjski standard kmetijske skupnosti v regijah, kjer proizvajajo banane; – boljše usmerjanje neposrednih sredstev v tržno usmeritev proizvajalcev; – zagotovitev spoštovanja mednarodnih obveznosti Skupnosti; – ustrezno upoštevanje posebnosti proizvodnih regij; – stabilizacija izdatkov Skupnosti za podporo temu sektorju; – poenostavitev upravljanja te ureditve in usklajenost z načeli spremenjenih skupnih tržnih ureditev.					
5. FINANČNI VPLIV	12-MESEČNO OBDOBJE (milijonov EUR)	PRORAČUNSKO LETO 2007 (milijonov EUR)		PRORAČUNSKO LETO 2008 (milijonov EUR)	
5.0 ODHODKI – OBRAČUNANI V BREME PRORAČUNA ES (NADOMESTILA / INTERVENCIJE) – NACIONALNI ORGANI – DRUGO	nm	–		+35,2	
5.1 DOHODKI – LASTNI VIRI ES (DAJATVE / CARINE) – NACIONALNI	–	–		–	
	2009	2010	2011	2012	
5.0.1 PREDVIDENI ODHODKI	+35,5	+35,8	+36,2	+36,5	
5.1.1 PREDVIDENI PRIHODKI	–	–	–	–	
5.2 METODA IZRAČUNA: Glej prilogo!					
6.0 ALI SE PROJEKT LAHKO FINANCIRA IZ ODOBRENIH PRORAČUNSKIH SREDSTEV, VKLJUČENIH V ZADEVNO POGLAVJE TRENUTNEGA PRORAČUNA? DA/NE					
6.1 ALI SE PROJEKT LAHKO FINANCIRA S PRENOSOM MED POGLAVJI TEKOČEGA PRORAČUNA? DA/NE					
6.2 ALI BO POTREBNA DOPOLNITEV PRORAČUNA? DA/NE					
6.3 ALI BO DODELJENA PRORAČUNSKA SREDSTVA TREBA VKLJUČITI V PRIHODNJE PRORAČUNE? DA/NE					
OPOMBE: Glej Prilogo.					

Priloga

<i>v mio EUR</i>	„Status quo“	Trenutni predlog				
		Leto 2008	Leto 2009	Leto 2010	Leto 2011	Leto 2012
Nadomestna pomoč (vključno z dodatno pomočjo)	243**					
SAPS	3,2	1,4*				
SPS		1,2	2,9*	3,2*	3,6*	3,9*
POSEI		278,8	278,8	278,8	278,8	278,8
SKUPAJ	246,2	281,4	281,7	282	282,4	282,7

* Celotna pomoč v višini 3,4 mio EUR od leta 2013 za Ciper v skladu s shemo prirastka, ki se uporablja za nove države članice;

** Izdatki na podlagi „statusa quo“ temeljijo na: 1. ocenjenih količinah v višini 750 000 t; 2. ocenjeni nadomestni pomoči (vključno z dodatno pomočjo) v višini 324 EUR/t ob upoštevanju uvedbe novega uvoznega režima, ki prehaja s sistema tarifnih kvot na trenutni sistem po izključno carinski tarifi.